

Dátum: 1997. november 3.

(1) BUDAPEST FŐVÁROS ÖNKORMÁNYZATA

és

(2) COMPAGNIE GENERALE DES EAUX

(3) BERLINER WASSER BETRIEBE

RÉSZVÉNYESI SZERZŐDÉS

Baker & McKenzie
Andrássy út 125.
1062 Budapest

Telefon: 36 1 352 8800
Telefax: 36 1 342 0513

TARTALOMJEGYZÉK

<u>Szakaszok/Mellékletek</u>	<u>Oldalszám</u>
1 ÉRTELMEZÉSEK/FOGALOMMEGHATÁROZÁSOK	6
2 A TÁRSASÁG TULAJDONOSI IRÁNYÍTÁSA	10
3 A TÁRSASÁG SZAKMAI IRÁNYÍTÁSA	19
3.1 A szakmai irányítás céljai	20
3.2 A szakmai irányítás követelményei	20
3.3 A Vevők szakmai felelősségének határai	22
3.4 Önkormányzati jóváhagyás	23
4 RÉSZVÉNYEK ADÁSVÉTELE	24
4.1 Önkormányzati Részvények adásvétele	24
4.2 A Részvények eladására vonatkozó korlátozások	24
4.3 Társult Vállalat részére történő átruházás	25
4.4 Az Önkormányzat kötelezettségvállalásai	25
5 ÜZLETI TERV	26
6 AZ ADÓZOTT EREDMÉNY FELHASZNÁLÁSA	26
6.1 Az osztalék	26
6.2 Az osztalékelsőbbiség mértéke	27
6.3 Osztalékelsőleg, az osztalék kifizetése	28
7 FEJLESZTÉSI HÁNYAD	28
8 A KOLLEKTÍV SZERZŐDÉS FENNTARTÁSA	29
9 A SZERZŐDÉS TARTAMA	29
10 HATÁLYBALÉPÉS DÁTUMA	29
11 BANKGARANCIA	29
12 SZERZŐDÉSSZEGÉS	30
13 A SZERZŐDÉS MEGSZÚNÉSE	31
14 A RÉSZVÉNYEK TULAJDONJOGA A SZERZŐDÉS MEGSZÚNÉSE ESETÉN...	34
15 VEGYES RENDELKEZÉSEK	35
15.1 Jogátruházás és engedményezés	35
15.2 A teljes Szerződés és annak módosítása	36
15.3 Költségek	36

OK 6- A.J. 61

TRV

15.4	Kamat	36
15.5	Értesítések	36
15.6	Eredeti példányok	38
15.7	Részleges érvénytelenség	38
15.8	A Szerződés nyelve	38
15.9	Irányadó jog	38
15.10	A jogviták rendezése	38
15.11	Óvadék	39

A. C. 4
 A. J. 1. 1

Pro JPH

A JELEN SZERZŐDÉS 1997. NOVEMBER 3-ÁN AZ ALÁBBI FELEK KÖZÖTT JÖTT LÉTRE:

- (1) BUDAPEST FŐVÁROS ÖNKORMÁNYZATA, címe: Budapest, V. Városház utca 9-11., amely a helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. törvény alapján létrejött helyi önkormányzat (az "Önkormányzat"); és
- (2) Compagnie Generale des Eaux, egy Franciaországban bejegyzett társaság, melynek székhelye: 52 rue d' Anjou, 75008, Párizs, Franciaország; és
- (3) Berliner Wasser Betriebe, egy Németországban bejegyzett közjogi szervezet, melynek székhelye: Hohenzollerndamm 45, D-10631 Berlin, Németország (a "Vevők").

MISZERINT

- (A) A Fővárosi Csatornázási Művek Részvénytársaság (a "Társaság") Budapesten csatornaszolgáltatási tevékenységet végző részvénytársaság. A Társaság önkormányzati közüzemi vállalatból alakult át egyszemélyes önkormányzati tulajdonú részvénytársasággá 1993. december 1-jén az 1992. évi LIV. és az 1992. évi LV. törvények alapján (ami a Fővárosi Cégbíróság által 1994. december 18-ával az átalakulás napjára visszamenőleges hatállyal bejegyzésre került). A Társaság cégjegyzékszám 01-10-042418.
- (B) A jelen Szerződés aláírásával egyidejűleg megkötött Részvényvásárlási Szerződés alapján a Vevők megvásárolnak az Önkormányzattól 175.114 darab "B" sorozatú, névre szóló, 100.000 Ft névértékű elsőbbségi részvényt, mely a névérték 18 %-a erejéig a Társaság alaptőkéjének részét képező törzsrészvényeket megelőzően jogosít osztalékra.
- (C) A fenti (B) pontban említett Részvényvásárlási Szerződés zárását követően az Önkormányzat tulajdonában a Társaság részvényeiből 525.338 darab "A" sorozatú, névreszóló törzsrészvény lesz, melyek mindegyikének névértéke 100.000 Ft.
- (D) A Felek azzal a szándékkal kötötték meg a jelen Szerződést, hogy szabályozzák a Társaságban fennálló részvénytulajdonlással, valamint a Társaság irányításával kapcsolatos viszonyait.
- (E) Budapest Főváros közgyűlése, mint képviselőtestület a jelen Szerződést jóváhagyta. A Compagnie Generale des Eaux Elnök-Vezérigazgatója (J-M. Messier) és a Berliner Wasser Betriebe igazgatósága (Vorstand) és felügyelő bizottsága (Aufsichtsrat) a jelen Szerződést jóváhagyták. Ezen jóváhagyásokról szóló dokumentumok a jelen Szerződés 1.sz. Mellékletét képezik.

A FENTIEK ALAPJÁN A FELEK AZ ALÁBBI SZERZŐDÉST KÖTIK:

1 ÉRTELMEZÉSEK/FOGALOMMEGHATÁROZÁSOK

- 1.1 A jelen Szerződésben a következő szavak és kifejezések, amennyiben a szöveggörnyezetből más nem következik, az alább meghatározott jelentéssel bírnak:

A.I.
Dol

"Általános Vezérigazgató-Helyettes" jelenti az alábbi 2.2.4.2 pontban meghatározottak szerint azt a Vevők által kijelölt igazgatósági tagot, aki a Társaság vezérigazgatójának tartozik beszámolási kötelezettséggel, és annak felügyelete alatt tevékenykedik;

"Átlagos Statisztikai Állományi Létszám" a Központi Statisztikai Hivatal által megadott módszer szerint kiszámított létszámot jelenti;

"Befektetett Eszköz" ahogy azt a Számvitelről szóló 1991. évi XVIII. tv. 22. szakasza meghatározza;

"Csatornaszolgáltatás" jelenti a 38/1995. (IV. 5.) Korm. rendelet (ide nem értve annak 10-19. szakaszait) alapján végzett tevékenységet;

"Eladásra Kerülő Részvények" 175.114 darab, egyenként 100.000,- Ft névértékű, 525.339-től 700.452-ig sorozatszámú és sorszámú névre szóló osztalékelsőbbbségi részvényt jelent, amelyek a Társaság alaptőkéjének részét képezik, és amelyek a névérték 18%-a erejéig a Társaság Alapító Okiratában meghatározott módon a törzsrészvényeket megelőzően jogosítanak osztalékra, azzal, hogy az osztalékelsőbbbség mértékét a Felek a 6.1 Szakaszban foglaltak szerint módosítják;

"Értékesítés Nettó Árbevétele" ahogy azt a Számvitelről szóló 1991. évi XVIII. törvény 45. szakasz (1)-(12) bekezdése meghatározza;

"Fejlesztési Hányad" a Társaság adózás előtti eredményének részét képező azon összeget jelenti, melynek forrása a csatornahasználati díj, és amely - adózás után - az Önkormányzat által elhatározott fejlesztések forrásául szolgál. A Fejlesztési Hányad részben a Társaság saját beruházásaként - az Önkormányzat jóváhagyásával - végrehajtott fejlesztések forrásául szolgál, részben pedig végleges pénzeszközáradás címén elvonásra kerül, és egyéb támogatásokkal kiegészülve a csatornaközmű-fejlesztésekre fordítódik;

"Fejlesztési Célra Kapott Támogatás" ahogy azt a Számvitelről szóló 1991. évi XVIII. tv. 29. § (2) bekezdése meghatározza;

"Fejlesztési Igazgató" jelenti az alábbi 2.2.4.3 pontban meghatározottak szerint azt az Önkormányzat által kijelölt Igazgatósági Tagot, aki a Társaság Vezérigazgatójának tartozik beszámolási kötelezettséggel, és annak felügyelete alatt tevékenykedik;

"Felügyelő Bizottság" a Társaság felügyelő bizottságát jelenti;

"Ft" a magyar forintot, a Magyar Köztársaság hivatalos fizetőeszközét jelenti;

"Gazdasági Év" a Társaság gazdasági évét jelenti, amely január 1-jén kezdődik, és ugyanazon év december 31-én záródik;

A.Y.
Dol

"Igazgatóság" a Társaság igazgatóságát jelenti;

"Igazgatósági Tag" az Igazgatóság egy tagját jelenti;

"Kár" az összes veszteséget, költséget, kiadást (beleértve a kamatokat és bírságokat, valamint ideértve az indokolt jogi költségeket) jelenti, mely jelen Szerződés megszegésével bármelyik Szerződő Felet (ideértve a Társult Vállalatokat) vagy a Társaságot éri;

"Kapcsolt Vállalkozás" ahogy a társasági adóról és osztalékadóról szóló 1996. évi LXXXI tv. 4. § 23. pont meghatározza, bármely személlyel vagy szervezettel kapcsolatban olyan személyt vagy szervezetet jelent, mellyel kapcsolatban az elsőként említett személy vagy szervezet közvetve vagy közvetlenül befolyást gyakorol, vagy amely az elsőként említett személyre vagy szervezetre gyakorol befolyást, vagy amelyre ezek közösen gyakorolnak befolyást. A befolyás kifejezés ebből a szempontból az ilyen személy vagy szervezet vonatkozásában a szavazati jogok 5%-a feletti rendelkezés képességét vagy az elsőként említett személy vagy szervezet döntést hozó ügyvezető vagy felügyelő szervei, illetőleg testületi tagjainak jelentős része kinevezésének vagy elmozdításának képességét, vagy alapszabály, alapító okirat vagy szerződés alapján az elsőként említett személy vagy szervezet ügyeiben a döntés képességét jelenti;

"Képlet" ahogy azt a jelen Szerződés 6.1 Szakasza meghatározza;

"Korrigált Fejlesztési Hányad" a Fejlesztési Hányad és a tárgyévi kiszámlázott csatornahasználati díjből 30 napnál régebben lejárt követelések növekménye és a teljes kiszámlázott csatornahasználati díj hányadosával megszorozott Fejlesztési Hányad különbözete, vagyis a pénzügyileg realizált Fejlesztési Hányad;

"Közüemi Szolgáltatási Szerződés" az Önkormányzat és a Társaság között a jelen Szerződés dátumán létrejött megállapodást jelenti;

"Letéti Szerződés" ahogy azt a jelen Szerződés 15.11 pontja meghatározza;

"Megbízási Szerződés" a Társaság és az Önkormányzat között megkötött, a Társaság árvíz- és belvízvédekezéssel kapcsolatos tevékenységét szabályozó szerződés;

"Osztalékalap" a Társaság adózott nyereségének azon része, melyet a Társaság Részvényesei a 4. sz. Mellékletet képező képlet alapján határoznak meg, és amelynek összege a Részvényesek között osztalékként felosztásra kerül;

"Önkormányzati Igazgatósági Tag" az Önkormányzat által delegált bármelyik Igazgatósági Tagot jelöli;

"Önkormányzati Részvények" azokat a törzsrészvényeket jelenti, amelyek az adott időpontban az Önkormányzat tulajdonában vannak;

"Részvények" a Társaság alaptőkéjét megtestesítő összes részvényt jelenti és minden olyan jogot, amely ezek megszerzésére vonatkozik, továbbá vonatkozik minden olyan részvényre vagy jogra is, amely az említett részvények vagy jogok átalakítása, felosztása vagy összevonása következtében alakul ki;

"Részvényes" az Önkormányzatot, a Vevőket, illetve bármely más személyt és jogutódot jelent, aki a jelen Szerződéshez félként csatlakozik;

"Részvényvásárlási Szerződés" az Önkormányzat és a Vevők között a jelen Szerződés dátumán létrejött megállapodást jelenti;

"Szakmai Befektető" azon befektetőket jelenti, akiknek alap- vagy fő tevékenységük a víz-és/vagy csatornaszolgáltatás, és árbevételük jelentős hányada ebből származik;

"Társult Vállalat" a Vevők által kizárólag a jelen Szerződés teljesítésére létrehozott, magyarországi székhelyű gazdasági társaságot jelenti;

"USD" az amerikai dollárt, az Amerikai Egyesült Államok hivatalos fizetőeszközét jelenti;

"Üzleti Terv" jelenti a jelen Szerződés 1. sz. Mellékletében meghatározott tartalmi elemekkel bármely Gazdasági Évben készített üzleti tervet;

"Vezérigazgató" jelenti a Társaság Vevők által kijelölt egyszemélyi felelős vezetőjét, aki az Igazgatóságnak tartozik beszámolási kötelezettséggel;

"Vevő Igazgatósági Tagja" a Vevők által delegált bármelyik igazgatósági tagot jelenti;

"Zárás" az Eladásra Kerülő Részvények megszerzésének teljesülését jelenti a Részvényvásárlási Szerződés rendelkezései szerint;

- 1.2 Bármilyen ügyletre vagy szerződésre történő hivatkozás a jelen Szerződésben magában foglalja az ilyen ügyletek vagy szerződések egymással összefüggő sorozatát is.
- 1.3 Minden olyan hivatkozás, amely a jelen Szerződésben valamelyik Féltől megköveteli annak biztosítását, hogy a Társaság vagy valamely Szerződő Fél valamilyen intézkedést tegyen vagy attól tartózkodjon, azt jelenti, hogy az adott Fél köteles olyan módon gyakorolni a részvényesi szavazati jogait, illetve az általa delegált bármely igazgatósági tag szavazati jogait, hogy az a lehetőségek szerint a fentieknek megfelelő eljárás irányába hasson.
- 1.4 A Vevőknek a jelen Szerződés teljesítéséért fennálló felelőssége egyetemleges.

A.v.
B.v.

A TÁRSASÁG TULAJDONOSI IRÁNYÍTÁSA

2.1 A Felek megállapodnak abban, hogy minden szükséges lépést (ideértve a tulajdonukban lévő Részvényekkel történő szavazást, illetve az Igazgatóságban fennálló képviselőjük felhasználását is) megtesznek annak érdekében, hogy a Társaság Alapító Okirata, illetve a vonatkozó egyéb alapító dokumentumok és belső szabályzatok módosításra kerüljenek úgy, hogy abban a jelen Szerződés rendelkezései a tulajdoni és szakmai irányítási jogok vonatkozásában megfelelő módon és a lehetséges mértékben tükröződjenek, és a jelen Szerződés céljainak és rendelkezéseinek megfelelő érvényt szerezzenek.

2.2 Mindaddig, amíg a Vevőknek a Társaság részvényei legalább 25%-át plusz 1 szavazatot kitevő hányada a tulajdonukban van, a Felek megállapodnak a következőkben:

2.2.1 A Társaság Közgyűlése

2.2.1.1 A Társaság Közgyűlése akkor határozatképes, ha azon a szavazati jogok legalább 75%-át képviselő részvényes jelen van.

A Társaság Közgyűlése az alábbi (i)-(xi); (xiii)-(xvii) kérdésekben a leadott szavazatok 75%-ával (minősített többség) dönt, míg a (xii) és (xviii)-(xx) pontokban leírt ügyekben a leadott szavazatok 50%-ával (egyszerű többség) dönt:

- (i) az Alapító Okirat megállapítása és módosítása;
- (ii) az alaptőke felemelése és leszállítása;
- (iii) az egyes részvényfajtákhoz fűződő jogok megváltoztatása;
- (iv) a Társaság más gazdasági társasággal való egyesülésének, beolvadásának, szétválásának és megszűnésének, valamint más társasági formába átalakulásának elhatározása;
- (v) döntés a Részvények típusának átalakításáról részvénytcsere vagy felülbélyegzés útján;
- (vi) a Felügyelő Bizottság munkavállaló tagjainak kivételével a Felügyelő Bizottság és az Igazgatóság tagjainak, valamint a könyvvizsgálónak a megválasztása, visszahívása, illetve díjazásuk megállapítása;

h
A. Z.
21

AD TP

- (vii) döntés a Társaság által korábban kibocsátott és nyomdai úton előállított értékpapír dematerializált értékpapírrá történő átalakításáról;
- (viii) az Üzleti Terv elfogadása és módosítása;
- (ix) az Igazgatóság és a Felügyelő Bizottság ügyrendjének elfogadása, megváltoztatása;
- (x) a mérleg megállapítása és az éves nyereség felosztása;
- (xi) a jóváhagyott Üzleti Tervben nem szereplő hitelfelvétel engedélyezése, amennyiben a hitel felvételével - az egyes szerződések értékét éven belül összevonva - a Társaság Üzleti Tervtől eltérően felvett összes hitelállománya az alaptőke 2%-át meghaladja;
- (xii) ingatlan vagy más vagyontárgy, vagyoni értékű jog elidegenítése, apportként más gazdasági társaságba bevitele, megterhelése, ha a szerződések egyedi értéke az 500 millió forintot, illetve - egy üzleti évben - a szerződések együttes értéke az egymilliárd forintot meghaladja;
- (xiii) döntés a Társaság részvényeinek tőzsdei bevezetéséről, illetve kivételéről;
- (xiv) a számviteli politika, ezen belül különösen a számlarendre és az önköltségszámításra vonatkozó szabályok megváltoztatása, amely mindenkor lehetővé teszi a csatornahasználati díj meghatározására szolgáló díjképlet és az osztalékalap meghatározására szolgáló képlet alapadatainak a számlarendben és az önköltségszámítási szabályzatban történő elkülönítését;
- (xv) beruházási szabályzat elfogadása, megváltoztatása;
- (xvi) a Részvényesekkel és a Részvényesek Kapcsolt Vállalkozásaival (ahogy azt a Részvényesi Szerződés meghatározza) történő bármilyen jogügylet megkötése, módosítása, megszüntetése;

- (xvii) a Társaság vezérigazgatójának kinevezése és felmentése, alapbérének és prémiumának megállapítása;
- (xviii) a Felügyelő Bizottság munkavállaló tagjaira vonatkozó választási szabályzat jóváhagyása,
- (xix) mindazon, a közgyűlés hatáskörébe egyébként nem tartozó ügyek, amelyek eldöntését a közgyűlés magához vonta, valamint azok, amelyeket a Társaság Igazgatósága vagy Felügyelő Bizottsága a közgyűlés elé terjeszt, függetlenül attól, hogy a döntés meghozatala az Alapító Okirat szerint a Társaság mely szervének a hatáskörébe tartozik;
- (xx) döntés mindazon kérdésekben, amelyeket a Gt., más jogszabály vagy a jelen Alapító Okirat a közgyűlés kizárólagos hatáskörébe utal.

2.2.1.2

Az Igazgatóság a Közgyűlés összehívásáról a Közgyűlés napját legalább 30 nappal megelőzően írásban, ajánlott levél, kézbesítés vagy telefax útján értesíti a Vevőket és az Önkormányzatot. Az értesítés tartalmazza a Közgyűlés helyét és időpontját, napirendjét, az Igazgatóság által a Közgyűlésre beterjesztendő javaslatokat és határozattervezeteket, valamint az értesítés és a határozattervezetek alapjául szolgáló minden iratot és dokumentumot. Az Igazgatóság az értesítés időpontját követően keletkezett, a Közgyűlés összehívásáról szóló értesítésre, az Igazgatóság javaslataira és határozattervezeteire vonatkozó iratokat haladéktalanul megküldi a Vevőknek és az Önkormányzatnak.

Nem érintve a Társaság szerveinek a jelen Szerződésben, továbbá a Társaság Alapító Okiratában és Szervezeti és Működési Szabályzatában foglalt hatáskörét, nem érintve továbbá azokat az ügyeket, amelyekben a Közgyűlés a jelen Szerződés hatálybalépését követően már döntött, valamint azokat, amelyeket az Igazgatóság saját elhatározásából (ide nem értve a Részvényesek kezdeményezéseit) tűzött a Közgyűlés napirendjére, az Önkormányzat - mint a Társaság Részvényese - kötelezettséget vállal arra, hogy a jelen Szerződés 7. sz. Mellékletében feltüntetett ügyekben - kivéve az Üzleti Terv évenkénti elfogadását és a fejlesztésekhez sorolt olyan eseteket, amikor a fejlesztést a Fejlesztési Hányadból finanszírozzák (az Önkormányzat jóváhagyásához kötött

h⁴ → f.
A. P. 1

Bo TTH

fejlesztések) - nem kezdeményezi az Igazgatóság hatáskörének elvonását vagy döntésének megváltoztatását oly módon, hogy a kérdés a Közgyűlés napirendre tűzését javasolja a fenti (xix). pont vagy a gazdasági társaságokról szóló törvény alapján.

A jelen szakasz fenti bekezdéseinek rendelkezéseire tekintet nélkül, az Önkormányzat fenti kötelezettségvállalása nem értelmezhető akként, hogy a Közgyűlésen az érintett kérdés eldöntésében szavazati jogának gyakorlását kizárja vagy korlátozza.

2.2.2 A Társaság Igazgatósága

A Felek biztosítják azt, hogy a Társaság Igazgatósága az alábbi rendelkezések figyelembevételével működik:

2.2.2.1 az Igazgatóság tagjainak száma 7, akik közül 4 a Vevők beleértve a Vezérigazgatót, 3 pedig az Önkormányzat Igazgatósági Tagja;

2.2.2.2 abban az esetben, ha az Igazgatóság tagjainak száma növekszik, a Vevők jogosultak olyan módon delegálni további igazgatósági tagokat, hogy a Vevők Igazgatósági Tagjainak az összes Igazgatósági Taghoz viszonyított aránya legalább megegyező maradjon azzal, amilyen arány közvetlenül a létszám említett megemelése előtt fennállt;

2.2.2.3 ha valamelyik Önkormányzati Igazgatósági Tag vagy a Vevők Igazgatósági Tagja lemond tisztségéről, visszahívják, vagy megszűnik a Vevők vagy (adott esetben) az Önkormányzat alkalmazottja, tisztségviselője vagy delegáltja lenni, a Vevőknek vagy (az adott esettől függően) az Önkormányzatnak joga van egy új személyt kijelölni, aki az említett személy helyét betölti;

2.2.2.4 az Igazgatóság ülése akkor tekinthető határozatképesnek, ha legalább 4 igazgatósági tag személyesen részt vesz az ülésen, beleértve legalább 1 Önkormányzati Igazgatósági Tagot, kivéve, ha az összes Önkormányzati Igazgatósági Tag hozzá nem járul írásban ahhoz, hogy az ülés a távollétükben is megtartásra kerüljön (feltéve azonban, hogy ilyen esetben az adott ülés nem hozhat semmilyen döntést, kivéve, ha az ülés ilyen módon történő megtartásához hozzájáruló személyeket előzetesen tájékoztatták arról, hogy valamely kérdésben döntés meghozatala szükséges). Abban az esetben, ha egyetlen

Önkormányzati Igazgatósági Tag sincs jelen az ülésen, és annak távollétében történő megtartásához nem járultak hozzá, az ülést el kell halasztani egy, az eredeti időponttól számított legalább 5 munkanapon túli, de 8 munkanapon belüli időpontra, és az ezen elhalasztott ülés határozatképes függetlenül attól, hogy az Önkormányzat Igazgatósági Tagjai jelen vannak-e, vagy a fenti hozzájárulásokat megadják-e.

A fentiekre tekintet nélkül az Igazgatóság a meghirdetett napirenden nem szereplő ügyben csak akkor hozhat döntést, ha valamennyi Önkormányzati Igazgatósági Tag jelen van az ülésen, és ahhoz egyhangúlag hozzájárultak;

2.2.2.5

a Vevők gondoskodnak arról, hogy a Vevő Igazgatósági Tagjai az Önkormányzat Igazgatósági Tagjai közül válasszák meg az Igazgatóság elnökét. A Felek gondoskodnak arról, hogy az Igazgatóság elnökének egyik helyettesét a Vevő Igazgatósági Tagjai közül, másik helyettesét pedig az Önkormányzat Igazgatósági Tagjai közül válasszák meg az Igazgatóság tagjai;

2.2.2.6

az Igazgatóság - a határozatképességnek a fenti 2.2.2.4 pontban leírt szabályaira tekintet nélkül - az alábbi pontokban foglaltak esetében legalább 6 Igazgatósági Tagnak a hozzájárulása nélkül:

- (i) nem vállalhat 200.000.000 Ft összeget, illetve ennek egyéb pénznemben számított ellenértékét meghaladó adósságot. Ebből a szempontból "adósság" a Társaság által hitelként felvett forrás, általa kibocsátott kötvény vagy egyéb adósságot megtestesítő okirat vagy értékpapír tőkeösszegét jelenti, továbbá minden egyéb olyan, a fentiekben nem említett adósságformát is jelent, amely valamely más személy tartozása, de amelynek megfizetéséért a Társaság kezességet, garanciát vagy kár megtérítése iránti kötelezettséget vállalt, illetve erre nézve biztosítékot nyújt;
- (ii) nem köthet semmilyen olyan, a szokásos tevékenységétől eltérő lényeges szerződést, valamint egyéb megállapodást követelés engedményezésére, melynek alapján a fizetendő összeg vagy összegek vagy amelynek értelmében az azt célzó megállapodást aláíró bármelyik Fél részére fizetendő összeg meghaladja az 100.000.000 Ft-ot, illetve ennek más pénznemben meghatározott ellenértékét;

Handwritten notes:
A⁴ = A² · A²
A⁴ = A² · A²

Handwritten signature: JPh

- (iii) nem köthet semmilyen, a szokásos kereskedelmi feltételektől eltérő ügyletet, amelynek összege meghaladja az 50.000.000 Ft-ot, illetve ennek más pénznemben számított ellenértékét, kivéve a szerződésben vállalt alkalmazotti kedvezmények céljából kötött ügyleteket, amelyek nem igényelnek a Társaság eszközeire vonatkozó kifizetést, hitelfelvételt, és nem igénylik ezen eszközök átruházását;
- (iv) nem készítheti el és nem hagyhatja jóvá az Önkormányzat felé döntésre benyújtandó csatornaközmű és ezzel összefüggő fejlesztések műszaki-technológiai és költségelőirányzati tervét;
- (v) nem kezdeményezhet, nem szüntethet meg és nem zárhat le egyezséggel semmilyen olyan lényeges pert vagy választottbírói eljárást, amely az 50.000.000 Ft összeget, illetve annak más pénznemben számított ellenértékét meghaladó követelésre vonatkozik;
- (vi) nem adhat el és nem terhelhet meg semmilyen olyan Befektetett Eszközt, bármilyen tranzakció vagy több, egymással összekapcsolódó tranzakció keretében, amelynek értéke vagy összesített értéke meghaladja az 50.000.000 Ft-ot, illetve annak más pénznemben számított ellenértékét;
- (vii) nem szerezhethet be semmilyen olyan eszközt, bármilyen jogügylet vagy több, egymással összekapcsolódó jogügylet keretében, melynek értéke vagy összesített értéke meghaladja a 200.000.000 Ft-ot vagy ennek más pénznemben számított ellenértékét;
- (viii) nem köthet olyan szerződést, megállapodást, illetőleg nem hajthat végre olyan jogügyletet, melynek eredményeképpen az előző Gazdasági Évre vonatkozóan készített éves beszámolóban meghatározott saját tőke értéke több mint 50.000.000 Ft-tal csökken;
- (ix) nem hagyhatja jóvá, illetőleg terjesztheti be a Társaság közgyűlése számára jóváhagyásra az Üzleti Tervet vagy annak előtervét, és nem hagyhatja jóvá és terjesztheti be Budapest Főváros Önkormányzatának az ár- és belvízvédekezés feladataival kapcsolatos fenntartási tervjavaslatot;

- (x) nem hagyhatja jóvá vagy módosíthatja, a Társaság Szervezeti és Működési Szabályzatát;
- (xi) nem hagyhat jóvá tőkeemelést vagy további részesedés megszerzését olyan gazdasági társaságban, melyben a Társaság jelenleg részesedéssel bír, feltéve, hogy az alaptőkeemelés vagy további részesedés szerzése a Társaság számára több mint 50.000.000 Ft kiadást jelent;
- (xii) nem hagyhatja jóvá gazdasági társaság alapítását, illetőleg gazdasági társaságban való részesedés szerzését (ide nem értve a fenti (xi) pontban leírt esetet) a Társaság részéről;
- (xiii) nem tehet bejegyzéseket a Társaság részvénykönyvébe;
- (xiv) nem hatalmazhatja fel a Vezérigazgatót a Fejlesztési Igazgató munkaszerződésének aláírására, a munkaszerződés módosítására, a Fejlesztési Igazgató munkaviszonyának megszüntetésére és nem határozhatja meg a Fejlesztési Igazgató alapbérét.

A fenti korlátozásokat az alábbi elvek figyelembevételével kell értelmezni:

- (A) a fenti jogügyletről az Igazgatóság akkor köteles döntést hozni, ha azok a tárgyévra vonatkozó éves és a közgyűlés által jóváhagyott Üzleti Tervben - a fenti (vi)-(ix) és (xi)-(xii) pontok esetén tételesen felsorolva - nem szerepelnek, vagy attól eltérően szerepelnek;
- (B) a fenti értékhatárok tekintetében a fenti (i)-(viii) és (xi) pontokban meghatározott ügylettípusokba tartozó jogügyletek értéke összevonandó;
- (C) abban az esetben, ha az ügylet az értékek összevonása miatt éri el az értékhatárt, az első olyan ügyletet kell döntésre beterjeszteni az Igazgatóságnak, amelynek értékével az összevonandó ügyletek összértéke a vonatkozó értékhatárt meghaladja. Ettől kezdve az összes ilyen típusú ügylet az Igazgatóság fenti döntését kívánja meg, kivéve a vonatkozó értékhatár 1/4-ét el nem érő értékű ügyleteket;
- (D) a fenti pontokban meghatározott értékhatárok tekintetében az ügyletérték és a könyv szerinti érték (amennyiben ezek eltérőek) közül az alacsonyabbat kell figyelembe venni, azzal, hogy a fenti értékhatárokat a Felek 5 évente

Handwritten notes:
 64
 14.5.21
 12

Handwritten signature: TDP

felülvizsgálják azok reálértéke megőrzése érdekében. Az első ilyen öt éves periódus 1998. január 1-én indul.

Amennyiben 2001. január 1. után bármely 5 éves időszakon belül a Központi Statisztikai Hivatal által közzétett hivatalos és végleges fogyasztói árindex alapján kalkulált kumulált infláció értéke a 25%-ot meghaladja, a Felek a fenti értékhatárokat a következő évben, a végleges inflációs index közzétételét követően haladéktalanul korrigálják.

A fenti korrekcióhoz szükséges szerződésmódosításokat a Felek haladéktalanul megtárgyalják, és a Társaság Alapító Okiratához szükséges módosításokat a Közgyűlésen szavazatukkal támogatják.

2.2.3 A Társaság Felügyelő Bizottsága

A Felek biztosítják azt, hogy a Társaság Felügyelő Bizottsága az alábbi rendelkezések figyelembevételével működik:

2.2.3.1 a Felügyelő Bizottság tagjainak száma 12, melyek közül 2-t a Vevők, 6-ot az Önkormányzat, 4-et a Társaság dolgozói delegálnak;

2.2.3.2 abban az esetben, ha a Felügyelő Bizottság tagjainak száma növekszik, a Vevők jogosultak olyan módon delegálni további felügyelő bizottsági tagokat, hogy a Vevők felügyelő bizottsági tagjainak az összes felügyelő bizottsági taghoz viszonyított aránya legalább megegyező maradjon azzal, amilyen arány közvetlenül a létszám említett megemelése előtt fennállt;

2.2.3.3 ha bármikor a Felügyelő Bizottságnak az Önkormányzat, illetve a Vevők által delegált valamelyik tagja lemond tisztségéről, visszahívják vagy megszűnik a Vevők vagy (adott esetben) az Önkormányzat alkalmazottja, tisztségviselője vagy delegáltja lenni, a Vevőknek vagy (az adott esettől függően) az Önkormányzatnak joga van egy új személyt kijelölni, aki az említett személy helyét betölti;

2.2.3.4 a Felügyelő Bizottság ülése nem tekinthető határozatképesnek, ha legalább egy, a Vevők által delegált felügyelő bizottsági tag nincs jelen, vagy az összes Vevők által delegált felügyelő bizottsági tag hozzá nem járul írásban ahhoz, hogy az ülés a távollétükben is megtartásra kerüljön (feltéve azonban, hogy ilyen esetben az adott ülés

Handwritten notes: "A.F." and "L1" with arrows pointing to the text.

Handwritten signature: "TDP"

nem hozhat semmilyen döntést, kivéve, ha az ülés ilyen módon történő megtartásához hozzájáruló személyeket előzetesen tájékoztatták arról, hogy valamely kérdésben döntés meghozatala szükséges). Abban az esetben, ha egyetlen, a Vevők által delegált felügyelő bizottsági tag sincs jelen az ülésen, és annak távollétében történő megtartásához nem járultak hozzá, az ülést el kell halasztani egy, az eredeti időponttól számított legalább 5 munkanapon túli, de 8 munkanapon belüli időpontra, és az ezen elhalasztott ülésen jelenlévő felügyelő bizottsági tagok határozatképesek függetlenül attól, hogy a Vevők által delegált felügyelő bizottsági tagok jelen vannak-e, vagy a fenti hozzájárulásokat megadják-e;

2.2.3.5 a Felügyelő Bizottság hatáskörébe tartozik a Felügyelő Bizottság ügyrendjében meghatározott feladatokon túl a jelen Szerződés, valamint a Közüzemi Szolgáltatási Szerződés és a Megbízási Szerződés teljesítésének ellenőrzése is. Ennek keretében az Önkormányzat és a Vevők vállalják, hogy a Felügyelő Bizottság vizsgálatához minden szükséges és a Felügyelő Bizottság által kért információt átadják;

2.2.3.6 az Önkormányzat gondoskodik arról, hogy az általa a Társaság Felügyelő Bizottságába delegált személyek a Vevők által delegált személy felügyelő bizottsági elnökké történő megválasztását támogassák.

2.2.4 A Felek biztosítják azt, hogy a Társaság Vezérigazgatója, Általános Vezérigazgató-Helyettese és Fejlesztési Igazgatója az alábbi rendelkezések figyelembevételével folytassa tevékenységét:

2.2.4.1 a Társaság Vezérigazgatóját a Vevők nevezik ki. A Vezérigazgató a Társasággal munkaviszonyban álló személy. A Vezérigazgató a Társaság egyszemélyi felelős vezetője, aki a Társaság Alapító Okiratában, az Igazgatóság Ügyrendjében, valamint Szervezeti és Működési Szabályzatában előírt hatásköröket gyakorolja. A Vezérigazgató az Igazgatóság számára tartozik beszámolási kötelezettséggel, és tevékenységéért az Igazgatóságnak felelős;

2.2.4.2 az Általános Vezérigazgató-Helyettest a Vevők jelölik ki. Az Általános Vezérigazgató-Helyettes a Társasággal munkaviszonyban álló személy. Az Általános Vezérigazgató-Helyettes a Társaság Vezérigazgatójának tartozik beszámolási kötelezettséggel. Az Általános

Vezérigazgató-Helyettes az Igazgatóság Ügyrendjében, valamint a Társaság Szervezeti és Működési Szabályzatában előírt hatásköröket gyakorolva felelősséggel tartozik az üzemeltetési tevékenységek és a nem önkormányzati jóváhagyással megvalósuló beruházások szakmai irányításáért;

2.2.4.3

a Fejlesztési Igazgatót az Önkormányzat jelöli ki. A Fejlesztési Igazgató a Társasággal munkaviszonyban álló személy, aki a Társaság Vezérigazgatójának tartozik beszámolási kötelezettséggel. A Fejlesztési Igazgató feletti munkáltatói jogokat - a fenti 2.2.2.6 (xiv) pontokban foglaltak kivételével - a Vezérigazgató gyakorolja. A Fejlesztési Igazgató az Igazgatóság ügyrendjében, valamint a Társaság Szervezeti és Működési Szabályzatával előírt hatásköröket gyakorolva felelősséggel tartozik az Önkormányzati jóváhagyással megvalósuló beruházások szakmai irányításáért, ide nem értve a Társaság könyveiben aktivált eszközök után elszámolt amortizációból megvalósuló beruházásokat, valamint a lenti 6.1 pont alapján az Osztalékalap kiegészítéseként a Társaságnál hagyott forrásokból megvalósuló beruházásokat. A Felek megállapodnak, hogy a Fejlesztési Igazgató premizálásában - így a prémiumfeladatok megállapításánál, a teljesítés értékelésénél, a kitűzött prémium mértékének megállapításánál - ugyanazt az elvet követik, mint a többi vezető állású munkavállaló esetében.

3

A TÁRSASÁG SZAKMAI IRÁNYÍTÁSA

A Vevők fenti 2. fejezetben leírt tulajdonosi jogosítványai a Társaság szakmai irányítását szolgálják. A Vevők a jelen Szerződés alapján, az alábbiak szerint felelősséggel tartoznak a Társaság szakmai irányításáért. Felelősségük a jelen Szerződés alapján egyetemleges. A Vevők a Társaság szakmai irányításához szükséges eszközöket - a jelen Szerződésben, a Társaság Alapító Okiratában, az Igazgatóság és a Felügyelő Bizottság ügyrendjében meghatározott kereteken belül - (figyelemmel az alábbi 3.3 szakasz rendelkezéseire) szabadon választhatják meg.

A Vevők szakmai irányításának céljait és követelményeit az alábbiakban határozzák meg a Szerződő Felek:

3.1 A szakmai irányítás céljai

A Vevők az alábbi célok és feladatok teljesítéséhez segítik hozzá a Társaságot annak érdekében, hogy az a Közüzeti Szolgáltatási Szerződésben és a Megbízási Szerződésben vállalt kötelezettségeit maradéktalanul és magas színvonalon teljesíteni tudja:

- 3.1.1 a Csatornaszolgáltatás zavartalan és javuló színvonalú fenntartása;
- 3.1.2 a környezeti terhelés csökkentése;
- 3.1.3 a Társaság költséggazdálkodásának javításán keresztül hozzájárulás az Önkormányzat által alkalmazandó mértékletes árpolitikához;
- 3.1.4 folyamatos műszaki fejlesztés;
- 3.1.5 a tevékenység extenzív bővítése;
- 3.1.6 a Fejlesztési Hányad előirányzott összegének felhalmozása;
- 3.1.7 a Társaság kinnlevőségeinek lehetőség szerinti folyamatos csökkentése;
- 3.1.8 a Társaság likviditási-pénzügyi helyzetének javítása, megerősítése;
- 3.1.9 a Társaság belső működésének, költségelszámolási rendjének átalakítása a hatékonyabb költséggazdálkodás megvalósítása érdekében.

3.2 A szakmai irányítás követelményei

3.2.1 A gazdálkodásra vonatkozó követelmények

- 3.2.1.1 A Vevők a jelen Szerződésben meghatározott kötelezettségeiket oly módon teljesítik, hogy a Társaság az alábbi tételekkel korrigált saját tőkéje nem csökkenhet.

A korrigált saját tőke a következő képpen számítandó:

saját tőke

+/- a mindenkori Fejlesztési Hányadból képződő, illetve a 4. sz. Melléklet alapján számított többletforrások Önkormányzatot illető részéből képződő eredménytartalék,

+/- a jogszabály alapján történő saját tőke-változás

Handwritten notes:
A. F.
A. F.
A. F.

Handwritten signature: JPH

+/- a számvitelről szóló 1991. évi XVIII. tv. 41. szakaszában meghatározott értékelési tartalék

+/- a jegyzett tőke mozgásai

+/- az eredménytartalék a 6.1 pont alapján bekövetkező csökkenése.

Amennyiben a mérleg zárását követően a fentiek szerint korrigált saját tőke az előző évihez képest csökkenést mutat, a különbözetet a Vevők a Társaságnak kötbérként befizetik a beszámoló elfogadásáról döntő évi rendes közgyűlés napjáig.

3.2.1.2

A Vevők a Társaság létszámgazdálkodását úgy kötelesek alakítani, hogy az Átlagos Statisztikai Állományi Létszám csökkentése a Társaság feladataival összhangban, de legfeljebb a jelen Szerződés aláírását követően három éven keresztül az évenkénti 10-8-6%-ot nem haladhatja meg.

A Társaság közgyűlése az éves beszámoló elfogadásakor áttekinti az előző évi Átlagos Statisztikai Állományi Létszám alakulását, s amennyiben ez meghaladja a fenti korlátot, a megtakarított bérösszeg és ezzel kapcsolatos közterhek összegének kétszeresét fizetik meg a Vevők kötbérként az Önkormányzatnak, a közgyűlést követő 15 napon belül.

3.2.2 Műszaki-szakmai követelmények

A Vevők a jelen Szerződésben meghatározott kötelezettségeit oly módon teljesítik, hogy a Társaság képes legyen a Közüzemi Szolgáltatási Szerződésben és a Megbízási Szerződésben meghatározott feladatainak maradéktalan elvégzésére olyan módon, hogy a privatizációhoz kapcsolódó műszaki és környezetvédelmi auditban bemutatott állapot és a szolgáltatási színvonal nem romolhat.

Amennyiben a csatornahasználati díjban az eszközök megfelelő felújítására elkülönített elem összege ($E_{cs} \cdot p$) nem elegendő a Társaság eszközei műszaki és gazdasági értékének fenntartására, a Felek mérlegelik annak lehetőségét, hogy a Társaság kölcsönöket vegyen fel a fenti felújítások céljaira, melyek feltételeit a Társaság megfelelő szervei alakítják ki. Az ezzel kapcsolatos kamatköltséget a csatornahasználati díj K_s eleme ismeri el.

Ameddig az eszközök amortizációja leértékelődésének problémája jelentősen érinti a Társaságot, az Önkormányzat hajlandó megfontolni azt,

Handwritten notes:
A. F. 41
Bon

Handwritten signature: Jph

hogy a Társaság az Osztalékalap kifizetését követően megmaradt készpénzforrásait az említett eszközök megfelelő felújításába fektesse.

Amennyiben a Közüzeti Szolgáltatási Szerződésben és a Megbízási Szerződésben meghatározott kötelezettségeit a Társaság nem teljesítette, és ezért az Önkormányzat a Társaság költségére a kötelezettség elmulasztását pótolta, a Vevők a szóban forgó költségeket a Társaságnak megtérítik, amennyiben a kötelezettségszegés a Társaságnak és a Vevőknek felróható.

A Vevők saját, illetőleg Kapcsolt Vállalataikon keresztül rendelkezésükre álló, a 3/1. sz. Mellékletben felsorolt szakmai szervezési ismereteket és egyéb szellemi tulajdonukat ("Know-how") a Társaságnak osztalékuk növelése érdekében és ennek fejében átadják. A 3/2. sz. Mellékletben felsorolt Know-how-t a Vevők saját döntésük alapján, de ingyenesen adhatják át a Társaságnak. Az esetben azonban, ha 3/2. sz. Mellékletben felsorolt Know-how-k átadását a Társaság az Önkormányzat jóváhagyásával igényli, Vevők a Know-how-t térítés ellenében adhatják át a Társaságnak.

3.2.3 Jogi követelmények. A Vevők

- 3.2.3.1 figyelemmel kísérik (i) a Társaságot és tevékenységét érintő jogszabályok változásait, tervezett változásait, az alkalmazásukkal kapcsolatos jogfejlődést, (ii) valamint azt, hogy a fentieknek a Társaság működése mennyiben felel meg;
- 3.2.3.2 amennyiben észlelik, hogy a Társaság működése a jogszabályok rendelkezéseinek nem felel meg, ennek megszüntetéséről haladéktalanul intézkednek;
- 3.2.3.3 a jogszabályok tervezett és megvalósult változásait a Társasággal megismertetik, a Társaság vezetését és dolgozóit a jogszabályok alkalmazására felkészítik és kiképezik;
- 3.2.3.4 felméri a változó jogszabályok műszaki és gazdasági hatásait.

3.3 A Vevők szakmai felelősségének határai

Felelősségének korlátozása vagy kizárása hiányában sem kötelesek a Vevők az olyan károk megtérítésére, melyek a Társaság tevékenységi körén kívül eső elháríthatatlan külső ok következményei, azzal, hogy ilyen esetben a Vevők kötelesek biztosítani azt, hogy

- (i) a Társaság a közüzemi szolgáltató cégektől elvárható fokozott gondosság követelményei szerint tegyen eleget a Közüzeti Szolgáltatási Szerződésben és a Megbízási Szerződésben vállalt kötelezettségeinek;

- (ii) a Vevők legjobb szakmai tudásuk szerint mindent megtesznek a jelen Szerződés 3.1 és 3.2 pontjaiban foglalt szakmai irányítás körébe tartozó kötelezettségeik teljesítésének.

A fenti esetben az Önkormányzat a jelen Szerződés 12. pontja szerinti szerződésszegésre és a 13. pont szerinti Szerződés megszűnésére vonatkozó rendelkezések körében az alábbiakban foglalt korlátozással gyakorolhatja jogait:

- (A) a Vevőknek a 3.2.1.1 pontban foglalt kötelezettségei megszegése nem szolgálhat a Bankgarancia lehívásának és a Szerződés 13.2.2 pontjára hivatkozott felmondásának alapjául;
- (B) nem követelhető kártérítés és nem mondható fel továbbá a Szerződés a 13.2.3, 13.2.6, 13.2.7 és 13.2.8 pontok alapján;

feltéve, hogy a Vevők (a Társaság) az Önkormányzattal egyeztetett módon soron kívül gondoskodnak az elháríthatatlan külső ok következtében beállt károk csökkentése, illetve elhárítása érdekében intézkedési terv elkészítéséről, a károk elhárításáról, továbbá a Vevők és a Társaság eleget tesznek kárenyhítési kötelezettségüknek.

A jelen pont hatálya alá tartozó esetben a Vevők nem jogosultak a jelen Szerződés felmondására, és nem mentesülhetnek a jelen Szerződésben vállalt kötelezettségei teljesítése alól, míg a Vevők által vállalt, a jelen Szerződés fenti (A) és (B) alpontjaiban hivatkozott kötelezettségeik teljesítése legfeljebb 18 hónap időtartamra felfüggeszthető és átütemezhető. Ezen teljesítés időbeli átütemezéséről (az Üzleti Terv megfelelő módosításával), valamint a Vevőket megillető díjazás esetleges átütemezéséről (a Felek méltányos érdekeire is tekintettel) azonban a Felek között megállapodásnak kell létrejönnie.

Annak megítélésére, hogy a kár és a károkozásért való felelősség a Társaság tevékenységi körén kívül eső elháríthatatlan külső ok következtében állt elő, a Felek a Polgári Törvénykönyv 345. §-ában foglalt rendelkezéseket tekintik irányadónak.

3.4 Önkormányzati jóváhagyás

Vevők kötelezettséget vállalnak arra, hogy az Önkormányzat ellátási körébe tartozó közszolgáltató társaságokkal az Önkormányzat jóváhagyása nélkül semmiféle együttműködési megállapodást nem kötnek, közös társaságot, vállalkozást vagy más szervezetet nem hoznak létre.

RÉSZVÉNYEK ADÁSVÉTELE

4.1 Önkormányzati Részvények adásvétele

A Felek megállapodnak, hogy az Önkormányzat az Önkormányzati Részvények egy részét saját elhatározása alapján átruházhatja a Társaság alkalmazottainak részvénytulajdonhoz juttatása céljából. Az alkalmazottak tulajdonában ily módon nem lehet több részvény, mint a Társaság mindenkori alaptőkéjének 2%-a.

Az Önkormányzati Részvények a Társaság alkalmazottai számára történő juttatásáról a Fővárosi Közgyűlés 1623/1996. (XI. 28) sz. határozata rendelkezett, melynek alapján az alkalmazottak részvényjuttatásával kapcsolatos ügyintézés a Társaság bonyolítja le.

A részvényjuttatás alapfeltételei:

- a munkavállalók maximum három darab 100.000 Ft névértékű törzsrészvényt vásárolhatnak meg kárpótlási jegy ellenében, de mindösszesen legfeljebb 300 millió Ft névértékben;
- a kárpótlási jegyeket az Önkormányzat névértéken (174,2%-on) fogadja el;
- az Önkormányzat visszavásárlási garanciát vállal, azaz az értékesítési árfolyamon a részvényeket visszavásárolja a munkavállalóktól.

Ennek megfelelően, ha az Önkormányzat vagy (a fentiek figyelembevételével) a Vevők bármikor úgy kívánják, a Szerződő Felek kötelesek a lehető legrövidebb időn belül megtenni minden, az Önkormányzat vagy (az adott esettől függően) a Vevők megítélése szerint indokolt intézkedést (beleértve mind a Vevők, mind az Önkormányzat esetében a Részvényeikkel ennek megfelelően történő szavazást is) annak érdekében, hogy lehetővé tegyék az alkalmazottak részére a fenti módon történő részvényjuttatást.

A Vevők vállalják, hogy a fenti részvényjuttatás elősegítése érdekében egyszeri 60,000,000 Ft, azaz hatvanmillió forint összegű támogatást nyújtanak az Önkormányzatnak, oly módon, hogy a fenti támogatás az Önkormányzat értesítése alapján legkésőbb az Önkormányzatnak a munkavállalók részvényjuttatásával kapcsolatos költségei és kiadásai felmerülése előtt legalább 10 nappal fizetendő meg az Önkormányzatnak. A fenti támogatást az Önkormányzat az alkalmazotti részvényjuttatás költségeinek fedezésére fordítja.

4.2 A Részvények eladására vonatkozó korlátozások

Ellenkező írásbeli megállapodás hiányában a Vevők nem ruházhatják át és nem terhelhetik meg a Részvényeket és semmilyen, (közvetlenül vagy közvetett módon, akár a részvénykönyvben regisztrált formában vagy anélkül, haszonélvezet, zálogjog, megterhelés vagy bármilyen más formában) a jelen szerződés hatálya alá tartozó, a Részvényekre vonatkozó jogot. A fenti korlátozás nem

Handwritten notes:
A. J. 1
3m

Handwritten signature: [Signature]

vonatkozik arra az esetre, amikor a Vevők saját Társult Vállalatukra ruházzák át a Részvényeket, feltéve, hogy a Társult Vállalat a fentiek szerint nem értékesíti a szóban forgó Részvényeket, vagy önmaga nem kerül eladásra a Társult Vállalatok körén kívüli társaságnak a fenti időszak alatt.

Ha a Vevők a jelen 4.2 pont előírásait megszegik, a Részvények elidegenítésétől vagy megterhelésétől számított 30 napon belül olyan összegű kötbért kötelesek fizetni az Önkormányzatnak, amely megegyezik a szerződésszegéssel átruházott Részvények névértékének összege és az ilyen Részvényekért fizetett teljes vételár összege közül a magasabb összeggel, illetve megterhelés esetén azzal az összeggel, mely a Részvények teljes és maradéktalan tehermentesítéséhez szükséges.

A Vevők és az Önkormányzat megállapodnak, hogy - amennyiben azt a magyar jogszabályok lehetővé teszik - olyan rendelkezéseket vesznek be a Társaság Alapító Okiratába, melyek szerint a jelen 4.2 Szakasz rendelkezéseibe ütköző részvényátruházásnak a Társaság Részvénykönyvébe történő bejegyzését meg kell tagadni.

4.3 Társult Vállalat részére történő átruházás

A jelen Szerződés feltételei szerint, az Önkormányzat hozzájárulásával a Vevőknek joguk van Részvényeik egy részét (de nem az egészét) egy magyarországi székhelyű Társult Vállalatuknak eladni, átadni vagy más módon átruházni a 6. sz. Melléklet feltételei szerint.

4.4 Az Önkormányzat kötelezettségvállalásai

4.4.1 Értékesítés Szakmai Befektetők részére

Az Önkormányzat ezennel vállalja a Vevők felé, hogy mindaddig, amíg a Társaság részvényeinek legalább 25% + 1 szavazatnyi csomagja a Vevők vagy Társult Vállalatuk tulajdonában van, az Önkormányzati Részvények egyikét sem adja el, sem másként nem ruházza át semmilyen Szakmai Befektetőkre (kivéve, ha a Vevők ahhoz hozzájárulnak, illetve a 4.1 Szakaszban foglaltak alapján).

4.4.2 A jelen Szerződéshez csatlakozó vásárlók

Az Önkormányzat ezennel vállalja a Vevők felé, hogy mindaddig, amíg a Társaság részvényeinek legalább 25% + 1 szavazata a Vevők és/vagy Társult Vállalatuk tulajdonában van, nem idegeníti el egyetlen Részvényét sem (ide nem értve a 4.1 Szakaszban foglaltakat), ha az ilyen átruházás eredményeképpen az Önkormányzat és a Vevők (és/vagy Társult Vállalatuk) együttes részvénytulajdona a Társaságban 50% plusz 1 részvény alá kerülne, kivéve, ha a Részvényeket megvásárló személy az adásvétel előfeltételeként a Vevők által indokoltan támasztott feltételekkel

elfogadja, hogy a jelen Szerződés kötelező lesz reá nézve.

5 ÜZLETI TERV

A Társaság köteles minden év október 31. napjáig olyan részletezettségű üzleti előtervet készíteni, mely alátámasztja az ugyanazon időpontig benyújtandó, a következő évre vonatkozó csatornahasználati díj meghatározását. Az Önkormányzat nem ellenzi, hogy az Üzleti Tervet és a csatornaszolgáltatás díjára vonatkozó, a Társaság által készített javaslatot oly módon határozzák meg, hogy az összhangban legyen a Társaság számviteli politikájával.

A jelen Szerződéshez csatolt 1. Mellékletben szereplő kérdéseket magában foglaló, megfelelően részletezett végleges, éves Üzleti Tervet az Igazgatóság a Társaság évi rendes közgyűlése elé terjeszti. Az éves üzleti terv elfogadásáig az üzleti előtervnek megfelelően működik a Társaság.

6 AZ ADÓZOTT EREDMÉNY FELHASZNÁLÁSA

6.1 Az osztalék

A Vevők, mint az Eladásra Kerülő Részvények tulajdonosai, az Eladásra Kerülő Részvények összes névértéke 18%-ában meghatározott osztalékelsőbbiségre tarthatnak igényt az Önkormányzat tulajdonában lévő törzsrészvényekkel szemben. Az Eladásra Kerülő Részvények összes névértéke 18%-át meghaladó osztalék kizárólag a törzsrészvények mindenkori tulajdonosait illeti, azok névértéke arányában.

A Vevők és az Önkormányzat, a Társaság az adott Gazdasági Évben képződött adózott eredményéből a 4. sz. Mellékletként csatolt képlet alapján számítják ki a Részvényesek számára felosztható Osztalékalapot. A Vevők és az Önkormányzat vállalják, hogy az Osztalékalap megállapításakor a fentieknek megfelelően gyakorolják szavazati jogukat, abban az esetben is, ha az Osztalékalap az Eladásra Kerülő Részvények névértéke 18%-ában meghatározott rögzített mértékű osztalék teljes kifizetését nem teszi lehetővé.

A Vevők és az Önkormányzat az előző Gazdasági Években felhalmozott, a Társaság eredménytartalékát képező, valamint a Gazdasági Évben a Fejlesztési Hányadból képződő adózott eredmény osztalékként történő kiosztását nem követelhetik. Az eredménytartalék az alábbi esetekben használható fel az osztalék kiegészítésére:

- (i) a 4. sz. Mellékletben foglaltak szerint meghatározott Osztalékalap fedezetét az adózott eredmény nem biztosítja;
- (ii) az Önkormányzat, mint a Társaság részvényese, a Társaság Közgyűlésén a Vevők nemleges szavazata ellenében, egyszerű szavazattöbbségével olyan, a Társaság számára kötelező határozatot hoz, amelynek

következtében a Vevők Osztalékalapja nem képződik meg azon a szinten, mint a Közgyűlés fenti határozata nélkül történne, feltéve, hogy a Közgyűlés fenti határozata olyan kérdésben született, amelyben több döntési alternatíva állt a Részvényesek rendelkezésére, és egyéb alternatívák a Vevők Osztalékalapját nem vagy kevésbé csökkentették volna; vagy

- (iii) az Önkormányzat mint árhatóság olyan csatornahasználati díjat állapított meg, amely a Közüzemi Szolgáltatási Szerződés 2. sz. Mellékletében meghatározott díjképlet szerint számított díjnál alacsonyabb, és ezért a Vevők Osztalékalapja nem képződik meg azon a szinten, mint ha az Önkormányzat a Társaság által javasolt csatornahasználati díjat fogadta volna el.

Az 1997-es Gazdasági Évre vonatkozóan a Felek vállalják, hogy Osztalékalapot nem állapítanak meg.

A Vevők hozzájárulnak ahhoz, hogy a Társaság végleges pénzeszközáadás címén a Fejlesztési Hányad azon részét az Önkormányzatnak átadja, mely összeg egyéb támogatásokkal kiegészülve - a jövőben csatornaközmű-fejlesztések részbeni fedezetéül szolgál. Amennyiben az eredménytartalék a fenti (ii) és (iii) pontokban leírt esetekben nem elegendő az Osztalékalap kiegészítésére, az Önkormányzat vállalja, hogy a hiányzó összegnek megfelelő Fejlesztési Hányadot a Társaságtól nem veszi át, és az említett Fejlesztési Hányad a Vevők Osztalékalapjának kiegészítésére fordítható.

6.2 Az osztalékelsőbbiség mértéke

Az Önkormányzat vállalja, hogy amennyiben a jelen Szerződés aláírásától számított első évben a Magyar Nemzeti Bank által kihirdetett hivatalos éves forint árfolyamváltozás meghaladja a 16%-ot, a 16% feletti változás mértékével a Felek korrigálják az osztalékelsőbbiségnek a névérték százalékában meghatározott (kezdetben 18%-os) mértékét.

A Felek megállapodnak, hogy a jelen Szerződés aláírását követő második teljes naptári évet követően az Eladásra Kerülő Részvények (illetőleg az osztalékelsőbbiségi részvények, amennyiben ez meghaladja az Eladásra Kerülő Részvények állományát) névértékének 18%-ban rögzített, és esetlegesen a fenti bekezdésben foglaltak szerint módosított osztalékelsőbbiségi jogosultság mértékét az alábbi képletre változtatják:

Az osztalékelsőbbiség mértéke = az Eladásra Kerülő Részvények (illetőleg az osztalékelsőbbiségi részvények, amennyiben ez meghaladja az Eladásra Kerülő Részvények állományát) összes névértékének 18%-a, vagy az ezt helyettesítő, módosított érték + a Központi Statisztikai Hivatal által közzétett, [hivatalos és végleges, az előző naptári évre vonatkozó fogyasztói árindex] x 18% vagy az ezt helyettesítő, módosított érték (a "Képlet"). A jelen bekezdésben a 2000. évtől

kezdődően a névérték 18%-a helyett a Képlet által megadott számadat alkalmazandó.

A Felek vállalják, hogy az Alapító Okiratnak a fentiekhez szükséges módosítását a szavazatukkal támogatják a Társaság Közgyűlésén. Vállalják továbbá, hogy a jelen Szerződés aláírását követő második teljes naptári évet követően az osztalékelsőbbiségnek a Képlet szerint megállapított mértékét számszerűen is kiszámítják, és ezt közgyűlési határozatba foglalják.

A Közüzemi Szolgáltatási Szerződés 1. sz. Mellékletében meghatározott, a csatornahasználati díj meghatározására szolgáló képlet, valamint a jelen szerződés 4. sz. Mellékletében meghatározott, a Társaság osztalékalapjának megállapítására szolgáló képlet "a" paramétere (jelenleg 18%) értékének jelentős kedvezőtlen változása esetén a Felek kötelezik magukat arra, hogy jóhiszemű megbeszélés keretében keressenek a Felek közötti kiegyensúlyozott megoldást. Ez a megoldás, ha szükséges, szerződésmódosítás formáját kell, hogy öltse.

6.3 Osztalékelőleg, az osztalék kifizetése

6.3.1 Az Önkormányzat és a Vevők megállapodnak, hogy a Társaság évente 4 alkalommal, a tárgynegyedévet követő hó 15. napjáig fizet a Vevők számára osztalékelőleget, melynek összege az előző Gazdasági Évben fizetett osztalék összegének 1/4-vel egyenlő (az év első negyedévi kifizetése az előző Gazdasági Év utolsó negyedévében fizetett osztalékelőleg összegének felel meg).

Az osztalékelőleg és a közgyűlésen jóváhagyott végleges osztalék összege közötti különbözetet a Vevők és a Társaság az osztalék mértékéről döntő évi rendes közgyűlés napját követő 15 napon belül számolják el és fizetik ki (vagy fizetik vissza a Társaságnak).

6.3.2 Az 1998-as Gazdasági Évben a fentiekől eltérően, a Társaság az Üzleti Terv adatai alapján meghatározott Osztalékalap 80%-át fizeti ki a Vevőknek osztalékelőlegként. A kifizetendő osztalékelőleg első negyedévi esedékes összegét a Társaság az éves Üzleti Terv elfogadást követő 15 napon belül fizeti ki. A fennmaradó részt a fenti 6.2.1 pont szerint fizeti ki a Társaság.

7 FEJLESZTÉSI HÁNYAD

Amennyiben a Vevők tevékenysége vagy mulasztása következtében a mindenkori díjbevételek részét képező Fejlesztési Hányad a mindenkori meghatározott és Korrigált Fejlesztési Hányad szintjén nem halmozódik fel a Társaságnál, a hiányzó összeget a Vevők a Társaság számára megtérítik, a Gazdasági Év befejeztét követő 30 napon belül, a Társaság számlája alapján, kivéve azt az esetet, ha a Fejlesztési Hányad azért nem képződik meg, mert az Önkormányzat a Közüzemi Szolgáltatási Szerződés 1. sz. Mellékletének megfelelő módon kiszámított csatornahasználati díjnál alacsonyabb díjat

Handwritten notes:
A. J. 41
2er

Handwritten signatures:
BR JPH

fogad el, vagy azt a tárgyév január 1-jét követően fogadja el vagy lépteti hatályba.

8 A KOLLEKTÍV SZERZŐDÉS FENNTARTÁSA

A Vevők vállalják, hogy a Társaság 1998. december 31-éig hatályban tartja a Társaság és a Fővárosi Csatornázási Művek Szakszervezete között 1996. március 28-án létrejött Kollektív Szerződést, amely csak a jelenlegi Kollektív Szerződés, valamint a Víz-, Csatornaművek Országos Szakmai Szövetsége és a Vízügyi Közszolgáltatási Dolgozók Szakszervezete között 1992-ben megkötött és 1997-ben módosított ágazati kollektív szerződés rendelkezéseivel összhangban, illetve a közvetlen bekövetkezett jogszabályváltozások szerint módosítható vagy váltható fel új kollektív szerződéssel. E kötelezettségvállalás megsértése esetén a Vevők kötelesek általánymérlegként a Vételár összegének 2%-át megfizetni a Társaság dolgozói által létrehozandó és általuk megjelölt alapítványnak. A Vevők a Kollektív Szerződés megszűnése esetén vállalják, hogy a Társaság dolgozóinak érdekképviselői szerveivel a Társaság új Kollektív Szerződést köt.

9 A SZERZŐDÉS TARTAMA

A jelen Szerződés határozott időre, a Szerződés keltétől számított 25 éves időtartamra jött létre.

10 HATÁLYBALÉPÉS DÁTUMA

A jelen Szerződés a Záráskor lép hatályba.

11 BANKGARANCIA

A Vevők a jelen Szerződésben foglalt kötelezettségeik teljesítését a BANQUE NATIONALE DE PARIS (továbbiakban: "Bank") által kibocsátott, változó Ft összegű, absztrakt és visszavonhatatlan bankgarancia ("Bankgarancia") biztosítja. A Bankgarancia összege a Társaság előző évi Értékesítési Nettó Árbevétele 5%-ával azonos, amelyet minden évben az éves beszámoló közgyűlés általi elfogadását követő 15 napon belül köteles a Vevők feltölteni. A Bankgaranciát az Önkormányzat a jelen Szerződés feltételei szerint beválthatja. A Bank a Bankgarancia alapján akkor köteles fizetést teljesíteni az Önkormányzat számára, ha az Önkormányzat felszólítást juttat el a Banknak, mely legalább az alábbiakat tartalmazza:

- 11.1 azt a tényt, hogy a Vevők a Részvényesi Szerződésben vállalt kötelezettségeket megszegték a szerződésszegés megjelölésével;
- 11.2 az Önkormányzatot ezáltal közvetve vagy közvetlenül ért kár nagyságát (jelen szakasz céljára a Társaságot a Vevők szerződésszegése által közvetlenül ért kár teljes összegét az Önkormányzatot közvetve ért kárnak kell tekinteni); és
- 11.3 a Bankgarancia alapján fizetendő összeg nagyságát, ha az a kár összegénél kisebb.

A Bank a felszólítás alapján, annak ténybeli és jogi alapjának vizsgálata nélkül, köteles az Önkormányzatnak az ott megjelölt összeg erejéig fizetést teljesíteni legkésőbb a felszólítás kézhezvételét követő 15 napon belül.

A Bankgarancia lejáratára legalább 1 év, melyet a Vevők évente, a lejárat napját legalább 30 nappal megelőzően kötelesek meghosszabbítani oly módon, hogy az a jelen Szerződés megszűnését követő legalább 1 évig hatályban legyen. A Bankgarancia érvényesítése esetén a Vevők kötelesek a Bankgaranciát 30 napon belül az eredeti összegre kiegészíteni.

12 SZERZŐDÉSSZEGÉS

Bármelyik Fél szerződésszegése esetén a másik Szerződő Fél írásban felszólíthatja a Szerződést megszegő felet a szerződésszegés megfelelő orvoslására a felszólítás kézhezvételét követő 60 napon belül. A szerződésszegés által sérelmet szenvedett Fél különösen az alábbi igényeket érvényesítheti:

- 12.1 követelheti intézkedés visszavonását, megsemmisítését, módosítását;
- 12.2 követelheti a szerződésszegő cselekmény abbahagyását;
- 12.3 követelheti jogügylet, szerződés megszüntetését, felbontását;
- 12.4 követelheti intézkedés, mulasztás pótlását;
- 12.5 kikényszerítheti a jelen Szerződésben meghatározott egyedi szankciókat;
- 12.6 közvetett vagy közvetlen kár felmerülése esetén kártérítést követelhet (jelen szakasz céljaira a Társaságot a Felek szerződésszegése által ért közvetlen kár teljes összegét a sérelmet szenvedett felet ért közvetett kárnak kell tekinteni); és
- 12.7 a fentiek eredménytelensége esetén beválthatja a Bankgarancia egészét vagy részét.

Az Önkormányzat és a Vevők vállalják, hogy olyan kártérítési követelés esetén, melynek alapjául az szolgáló kár őket közvetve, a Társaságot közvetlenül ért kár felmerülése miatt érte, a kártérítésre kapott összegeket, ill. (az Önkormányzat esetén) a beváltott Bankgarancia összegét a Társaság számára engedményezik a Társaságot ért közvetlen károk fedezésére, de csak addig a mértékig, mely a Társaságot ért kár teljes kompenzációjához elegendő. Az ily módon engedményezett összeg a Társaságnak fizetendő.

Súlyos szerződésszegés esetén (ahogy azt az alábbi 13.2 és 13.3 szakaszok meghatározzák), a sérelmet szenvedett Fél a Szerződést a fenti eljárás nélkül is felmondhatja az alábbi 13.2 és 13.3 szakaszok rendelkezései szerint.

Handwritten notes:
A. F.
41

Handwritten signatures: AD JPB

A sérelmet szenvedett Fél a felmondással együtt egyéb (például a fenti 12.1-12.8 pontban felsorolt) igényeket is támaszthat.

13 A SZERZŐDÉS MEGSZŰNÉSE

A jelen Szerződés megszűnik az alábbi esetekben:

- 13.1 akár az Önkormányzat, akár a Vevők vagy bármelyik másik Fél, akinek a Részvények több mint 25%-a van a tulajdonában, megszűnik Részvényesnek lenni a Társaságban, azzal, hogy a Vevők Társult Vállalata vagy megbízottja tulajdonában lévő Részvényeket úgy kell tekinteni, mintha azok a Vevők vagy bármelyik ilyen másik Fél tulajdonában lennének, és az Önkormányzat bármilyen jogutódja tulajdonában lévő Részvényeket úgy kell tekinteni, mintha azok az Önkormányzat tulajdonában lennének;
- 13.2 az Önkormányzat felmondásával abban az esetben, ha a Vevők (ideértve a Társult Vállalatot is) a jelen Szerződésben, valamint a lent hivatkozott egyéb szerződésekben foglalt alábbi kötelezettségeiket megszegik, és a Vevők (ideértve a Társult Vállalatot is) szerződésszegését az Önkormányzat erről szóló értesítését követő, az Önkormányzat által meghatározott, de legalább 3 hónapos póthatáridőn belül sem orvosolják;
- 13.2.1 a Társaság működése közben, felróható módon olyan jogszabálysértést követ el, mely a Társaság működését vagy a Csatornaszolgáltatás biztonságát veszélyezteti;
- 13.2.2 a Társaság saját tőkéje - korrigálva a mindenkori Fejlesztési Hányadból képződő, illetve a 4. sz. Melléklet alapján számított többletforrások Önkormányzatot illető részéből képződő eredménytartalékkal és a jogszabály alapján történő saját változással a számvitelről szóló 1991. évi XVIII. tv. 41/B szakaszában meghatározott értékesítési tartalékkal, valamint a jegyzett tőke mozgásaival és az eredménytartalék olyan csökkentésével, mely a fenti 6.1 pont alapján következett be - a legutóbbi, auditált tényszámokon alapuló saját tőke összegéhez képest 2,5%-nál nagyobb mértékben csökkent;
- 13.2.3 a Közütemi Szolgáltatási Szerződés 1. sz. Mellékletének 4.2 szakaszában meghatározott rekonstrukciós és karbantartási kötelezettségeinek a Társaság nem tesz eleget;
- 13.2.4 a Társaság az árvízvédelmi feladatainak szabályozásával kapcsolatos Megbízási Szerződésben foglalt kötelezettségeinek nem tesz eleget;

- 13.2.5 rendkívüli események előfordulása esetén a Társaság a Közütemi Szolgáltatási Szerződés 1. sz. Mellékletének 4.6 szakaszában meghatározott kötelezettségeinek nem tesz eleget;
- 13.2.6 a Társaság által tisztított szennyvíz mértéke a Társaság által kiszámlázott és elvezetett szennyvíz mértékéhez képest az előző évi arányszám alá csökken a Vevőknek felróható módon;
- 13.2.7 a Társaság az általa megvalósított beruházásokkal a beruházási tervtől akár műszaki tartalmát, akár költségkihatásait tekintve a Vevőknek felróható módon eltér;
- 13.2.8 a jelen Szerződés 7. szakaszában foglaltaknak megfelelően a Korrigált Fejlesztési Hányad hiányzó összegét a Vevők a Társaságnak nem térítik meg;
- 13.2.9 a jelen Szerződés 11. szakaszában leírt Bankgarancia érvénytelenné válik, hatályát veszti vagy egyéb módon megszűnik vagy összege csökken, és a Vevők az érvénytelenné/hatálytalanná válás vagy megszűnés időpontjától számított 30 napon belül a Bankgarancia eredeti összeggel történő pótlásáról nem gondoskodnak;
- 13.2.10 a Vevők a Társaság közgyűlésén, illetőleg a Vevők által delegált Vevő Igazgatósági Tagok és felügyelő bizottsági tagok a Társaság Igazgatóságának és Felügyelő Bizottságának ülésén szavazati jogukat nem a jelen Szerződés rendelkezéseinek megfelelően gyakorolják;
- 13.2.11 a Vezérigazgató, illetve a Vevő Igazgatósági Tagjai, valamint felügyelő bizottsági tagjai az Alapító Okirat, igazgatósági ügyrend illetőleg felügyelő bizottsági ügyrend rendelkezéseitől jelentősen eltérnek;
- 13.2.12 a Vezérigazgató, illetve az Igazgatóság akadályozzák a Társaság Felügyelő Bizottságát, valamint a Vezérigazgató esetében az Igazgatóságot vagy az Önkormányzati Igazgatósági Tagokat a Társaságra vonatkozó adatok és információk beszerzésében, ülések megtartásában, a szükséges döntések meghozatalában és végrehajtásában;
- 13.2.13 a Vezérigazgató, illetve az Igazgatóság akadályozzák a Társaság könyvvizsgálóját a szükséges vizsgálatok elvégzésében, adatok és információk beszerzésében;
- 13.2.14 a Vevők megszegik a jelen Szerződés 3.3 pontjában vállalt kötelezettségeit, és az Önkormányzat jóváhagyása nélkül kötnek

együttműködési megállapodást, hoznak létre közös társaságot, vállalkozást vagy más szervezetet az Önkormányzat ellátási körébe tartozó bármely közszolgáltató társasággal;

- 13.2.15 a Vevők megsejgik a jelen Szerződés 4.2 szakaszában vállalt, a Részvények átruházására vonatkozó korlátozásokat, vagy a jelen Szerződés 4.3 szakaszában foglalt, a Részvények Társult Vállalatok számára történő átruházásának szabályait;
- 13.2.16 a jelen Szerződés 15.10 szakaszában leírt Letéti Szerződés a jelen Szerződés tartama alatt megszűnik a Vevőknek vagy a Társaságnak felróható módon, és a Vevők nem gondoskodnak új, a 15.10 szakasz rendelkezéseinek megfelelő Letéti Szerződés megkötéséről az ezt követő 30 napon belül;
- 13.2.17 a Vevők a 3/1 sz. Mellékletben leírt Know-how-t nem adják át a Társaságnak legkésőbb a Zárást követő 2 éven belül;
- 13.2.18 a Vevők felszólítás ellenére nem gondoskodnak szerződösszegésük orvoslásáról a fenti 11. szakasz rendelkezései szerint;
- 13.2.19 a Társaság az alábbi, a Társaság és az Önkormányzat között létrejött szerződésekben foglalt kötelezettségeit a neki felróható módon megsejgi:

- Beruházás Bonyolítására Szóló Megbízási, Bérleti és Üzemeltetési Szerződés.

- 13.3 a Vevők együttes, a Gazdasági Év végére szóló, de legalább 3 hónapos felmondásával abban az esetben, ha az Önkormányzat a jelen Szerződésben, valamint a lent hivatkozott egyéb szerződésekben foglalt alábbi kötelezettségeit megsérti, és az Önkormányzat szerződösszegését a Vevők erről szóló értesítését követő, a Vevők által meghatározott, de legalább 3 hónapos póthatáridőn belül sem orvosolja:

- 13.3.1 az Önkormányzat a Társaság közgyűlésén, illetőleg az Önkormányzat által delegált Önkormányzati Igazgatósági Tagok és felügyelő bizottsági tagok a Társaság Igazgatóságának és Felügyelő Bizottságának ülésein szavazati jogukat nem a jelen Szerződés rendelkezéseinek megfelelően gyakorolják;
- 13.3.2 az Önkormányzat megsejgi a jelen Szerződés 4.4.1 és 4.4.2 szakaszában vállalat, a Részvények elidegenítésére vonatkozó korlátozásokat;

- 13.3.3 az Önkormányzat megszegi a jelen Szerződés 6. szakaszában foglalt, az adózott eredmény felhasználására, valamint az osztalékelsőbbiség feltételeinek felülvizsgálatára vonatkozó rendelkezéseket;
- 13.3.4 az Önkormányzat felszólítás ellenére nem gondoskodik szerződésszegése orvoslásáról a fenti 12. szakasz rendelkezései szerint;
- 13.3.5 az Önkormányzat a Közüemi Szolgáltatási Szerződés 5. pontjában vállalt kártérítési kötelezettségének felszólítás ellenére sem tesz eleget;
- 13.3.6 az Önkormányzat az alábbi, a Társaság és az Önkormányzat között létrejött szerződésekben foglalt kötelezettségeit a neki felróható módon megszegi:

- Beruházás Bonyolítására Szóló Megbízási, Bérleti és Üzemeltetési Szerződés.

- 13.4 a fenti 9. szakaszban meghatározott időtartam eltelik;
- 13.5 abban az időpontban, amikor hatáskörrel rendelkező bíróság, egyéb állami szerv, hatóság a Vevők vagy a Társult Vállalat csődjét, illetve felszámolását jogerősen elrendeli, utóbbi esetben csak akkor, ha a csőd vagy felszámolás elrendelésekor a Társult Vállalat tulajdonában vannak Részvények;
- 13.6 a Felek közös megegyezése esetén, melyet bármelyik Szerződő Fél kezdeményezhet különösen abban az esetben, ha a Szerződés hatálybalépése után olyan jogszabályi változások következnek be, melyek a Szerződés célját, gazdasági tartalmát, illetve teljesítését lehetetlenné teszik.

A Szerződés megszűnése esetén a Felek általuk közösen választott, jó hírnevű, független könyvvizsgálót bíznak meg a Társaság könyveinek átvizsgálásával, melynek részét képezi műszaki, környezetvédelmi és jogi átvilágítás is. Az ilyen módon megbízott könyvvizsgáló véleményét a Felek véglegesnek és kötelezőnek fogadják el.

14 A RÉSZVÉNYEK TULAJDONJOGA A SZERZŐDÉS MEGSZŰNÉSE ESETÉN

Amennyiben a jelen Szerződés megszűnik, a Vevők és Társult Vállalatuk a 2. sz. Mellékletnek megfelelő formában megkötött adásvételi szerződéssel az Eladásra Kerülő Részvényeket, valamint a Vevők és a Társult Vállalat tulajdonába egyéb módon került Részvényeket az Önkormányzatnak eladják a jelen Szerződés megszűnését követő 30 napon belül. Az Önkormányzat a Részvényeket a fenti határidőn belül Vevőktől és a Társult Vállalattól megvásárolja, és a 2. sz. Mellékletet képező adásvételi szerződés feltételei szerint a vételárat 1 éven belül Vevőknek megfizeti.

A Részvények vételára:

- (i) abban az esetben, ha a Szerződést az Önkormányzat mondja fel, (1) az Eladásra Kerülő Részvények vételára a Részvényvásárlási Szerződésben meghatározott vételárral egyenlő, (2) az egyéb Részvények vételára pedig azzal a vételárral egyenlő, melyen az Önkormányzat a Részvényeket a Vevőknek vagy Társult Vállalatuknak eladta, illetőleg alaptőke-emelés esetén az egyéb Részvények névértékével, mely vételárral szemben az Önkormányzat esetleges kártérítési követeléseit beszámíthatja;
- (ii) abban az esetben, ha a Szerződést a Vevők mondják fel, az Eladásra Kerülő Részvények és az egyéb Részvények vételára a Zárás napján érvényes Vételár német márkában kifejezett értékének mindenkori Ft ellenértéke;
- (iii) a Szerződés megszűnésének egyéb eseteiben a fenti (i) pontban meghatározott vételárral egyenlő.

A Felek megállapodnak abban, hogy ötéves időszakonként (de legkorábban a jelen Szerződés hatályba lépésétől számított két éven belül) az infláció alakulásától és a külső feltételek jelentős változásától függően megvizsgálják annak lehetőségét, hogy a jelen 14. szakasz (iii) pontja esetében fizetendő vételár mértékét a jelen Szerződéstől eltérően határozzák meg, azzal, hogy a módosítások összességében nem változtatják meg a Felek között a Részvény-adásvételi Szerződésben és a jelen Részvényesi Szerződésben a Vevőknek az 1997. augusztus 29-én tett ajánlatában foglaltakra figyelemmel kialakuló egyenlő szerződéses pozícióját.

Ha Vevők a jelen 14. pont rendelkezéseit megszegik, olyan összegű kötbért fizetnek az Önkormányzatnak, mely megegyezik a Részvények fentiekben meghatározott vételárával. Az Önkormányzat ezentúl jogosult a Vevők a jelen 14. pontban foglalt kötelezettségvállalásának kikényszerítésére.

A Felek kijelentik, hogy a fenti vételarat annak figyelembevételével határozták meg, hogy a Szerződés megszűnéséig a Társaság tőkeereje (saját tőkéje) jelentősen, többszörösére nőhet a Fejlesztési Hányad és egyéb támogatásokból megvalósuló, nagy volumenű fejlesztések révén.

15 VEGYES RENDELKEZÉSEK

15.1 Jogátruházás és engedélyezés

A jelen Szerződés a Szerződő Felek személyéhez kötődik, és az abban foglalt jogok és kötelezettségek nem ruházhatók át egyik Fél által sem a másik Fél előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül.

15.2 A teljes Szerződés és annak módosítása

A jelen Szerződés, a Részvényvásárlási Szerződés, a Közütemi Szolgáltatási Szerződés, a Megbízási Szerződés és az Alapító Okirat tartalmazza a Szerződő Felek között a jelen Szerződés tárgyában létrejött teljes megállapodást. A jelen Szerződés Felek által történő módosítása csak akkor érvényes, ha ez írásban történik, és azt Szerződő Felek cégszerűen aláírják.

15.3 Költségek

A Szerződő Felek maguk viselnek minden olyan jogi, számviteli, pénzügyi és egyéb tanácsadói és más díjat és költséget, amely a jelen Szerződéssel kapcsolatban náluk merül fel.

15.4 Kamat

Ha bármelyik Szerződő Fél késedelembe esik valamilyen, a jelen Szerződés alapján esedékes összeg megfizetésével (legyen az a Felek által megállapított, bíróság által vagy más módon elrendelt összeg), akkor a késedelembe eső Fél fizetési kötelezettsége növekedni fog az esedékesség napja és a tényleges fizetés napja közötti időszakra járó, a Magyar Nemzeti Bank által meghatározott jegybanki alapkamat kétszeresének megfelelő kamat összegével (a bírósági döntés előtti és utáni időszak vonatkozásában egyaránt). Ezen késedelmi kamat naponta számítandó ki.

15.5 Értesítések

Bármilyen értesítést, követelést vagy igényt, amelyet a jelen Szerződés alapján vagy azzal kapcsolatban vagy a jelen Szerződéssel kapcsolatos tényleges vagy szándékolt választottbírói eljárással összefüggésben adnak át, írásban kell elkészíteni, és az akkor tekinthető megfelelő módon kézbesítettnek, ha az alábbi címekre küldik:

(i) az Önkormányzat esetében:

Budapest Főváros Önkormányzata
Budapest, V.
Városház utca 9-11.
Magyarország
Telefax szám: 266-0600
Címzett személy neve: Atkári János
főpolgármester-helyettes

(ii) a Vevők esetében:

Compagnie Generale des Eaux
52, rue d'Anjou, 75008 Párizs, Franciaország
Telefax szám: 33 1 49 2469 99
Címzett személy neve: Daniel Caille

Másolattal:

Servitec Kft
1108 Budapest, Gyömrői út 140.
Telefax szám: 261 87 48
Címzett személy neve: Rupp Tamás

és

Berliner Wasser Betriebe
BWB Képviseleti Iroda
East-West Business Center
1068 Budapest, Rákóczi út 1-3
Telefax szám: 266 63 60
Címzett személy neve: Werner Besser

Másolattal:

Bogsch & Partners Ügyvédi Iroda
1051 Budapest
Bajcsy-Zsilinszky út 16.
Telefax szám: 137 78 28
Címzett személy neve: Dr Dessewffy Alice

(iii) a Bank esetében

Banque Nationale de Paris
73 boulevard Haussmann
75008 PARIS (FRANCE)
Telefon: (1) 44 94 74 24
Címzett személy neve: Mr. Gérard PEYCELON
Corporate Department Manager
Mrs. Isabelle MARCILLE
Corporate Account Officer

vagy bármilyen olyan más címre, amelyet a másik Szerződő Féllel ebből a célból előzetesen közöltek. Az ilyen értesítéseket kézbesítő útján, telexen, telefaxon vagy

tértivevényes levélben kell eljuttatni. A kézbesítés esetében az átadás a kézbesítés időpontjában történik meg; a telexen vagy telefaxon való közlés esetében az átadás akkor tekintendő megtörténtnek (telex esetében), ha a vételt visszaigazoló jelzés ("answer back") megérkezik az adás végén, vagy (telefax esetében) az adás végén visszaigazolás érkezik, törtivevényes postázás esetében pedig akkor, amikor a feladó visszakapja az átvételt igazoló törtivevényt.

15.6 Eredeti példányok

A jelen Szerződés tetszőleges számú eredeti példányban készülhet, és az így aláírt minden egyes példány eredetinek tekintendő, de az összes eredeti példány együtt egy és ugyanazon szerződést testesíti meg.

15.7 Részleges érvénytelenség

Amennyiben a jelen Szerződés bármelyik rendelkezése vagy annak valamelyik része érvénytelen vagy kikényszeríthetetlen, vagy valamelyik illetékes bíróság vagy hatóság megállapítja az ilyen érvénytelenséget vagy kikényszeríthetlenséget, ez nem érinti a jelen Szerződés többi rendelkezését vagy az ilyen rendelkezés többi részét, amelyek továbbra is teljes mértékben érvényesek és kikényszeríthetőek maradnak.

15.8 A Szerződés nyelve

A jelen Szerződés angol és magyar nyelven készült. Elterés esetén a magyar változat az irányadó.

15.9 Irányadó jog

A jelen Szerződés a magyar jog alapján készült, és értelmezésére a magyar jog az irányadó, annak a magyar nemzetközi magánjog kollízióra vonatkozó szabályait kivéve.

15.10 A jogviták rendezése

A jelen Szerződéssel és a Részvényvásárlási Szerződéssel kapcsolatban felmerült bármely vitás kérdés eldöntésére a Felek állandó egyeztető bizottságot hoznak létre ("Egyeztető Bizottság").

Vita esetén a fenti Szerződésekben részes Felek kezdeményezhetik a Társaság Felügyelő Bizottságának és Igazgatóságának elnökénél az Egyeztető Bizottság összehívását. Az Egyeztető Bizottság összehívásáért a Felügyelő Bizottság és az Igazgatóság elnöke felelős azzal, hogy az Egyeztető Bizottság összehívását bármelyikük egyedül is kezdeményezheti. Az Egyeztető Bizottság a kezdeményezéstől számított legkésőbb 30 napon belül köteles ülést tartani. A Felek az Egyeztető Bizottság ülésén való meg nem jelenés kockázatát maguk viselik.

Handwritten notes: *Handwritten signature/initials, possibly "A-Z", and other scribbles.*

Handwritten notes: *Handwritten signature/initials, possibly "TWH".*

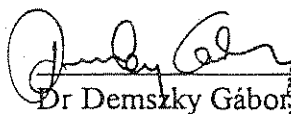
- (iii) amennyiben az Önkormányzat az óvadékot a fentiek szerint érvényesíti, a Letéti Bank a Részvényeket csak az Önkormányzat számára adja ki;
- (iv) a Letéti Szerződés egyéb okból történő megszűnése esetén a Letéti Bank a Részvényeket csupán az Önkormányzat és a Vevők képviselőinek együttesen adhatja ki;
- (v) a Részvények Társult Vállalat részére történő átruházása esetén a Társult Vállalat a Letéti Szerződéshez csatlakozik, azt magára kötelezőnek ismeri el, és (amennyiben szükséges) a Részvényeket saját üres forgatmányával ellátja;
- (vi) a Letéti Szerződéssel kapcsolatos költségeket a Társaság viseli.

Ha a Letéti Szerződés a jelen Szerződés tartama alatt megszűnik a Vevőknek vagy a Társaságnak felróható módon, a Vevők kötelesek új, az 5. sz. Mellékletnek lényegében megfelelő letéti szerződést kötni, legkésőbb a Letéti Szerződés megszűnésétől számított 30 napon belül.

A FENTIEK TANÚBIZONYSÁGÁUL a jelen Szerződés cégszerűen aláírásra került a fentiekben megjelölt napon:

BUDAPEST FŐVÁROS ÖNKORMÁNYZATA

Név


Dr Demszky Gábor

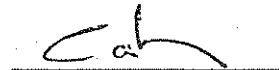
Beosztás

Főpolgármester



COMPAGNIE GENERALE DES EAUX

Név:



Beosztás



BERLINER WASSER BETRIEBE

Név:

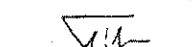


Beosztás



Ellenjegyezte:

DR. FÓTI KÁROLY
ÜGYVÉD
1106 BUDAPEST, ÖREGY U. 6/4.


Dr Tiba Zsolt
főjegyző

FAUSERS\COMMONCLIENTS\FCSM\FINALDRA\RESZVEN5.190

Mellékletek listája

1. Melléklet - Az éves üzleti terv tartalmi elemei
2. Melléklet - Adásvételi Szerződés
3. Melléklet - Az átadásra kerülő szakmai-szervezési ismeretek listája (Know-how)
- 3/1. Melléklet - A két éven belül átadandó Know-how-k listája
- 3/2. Melléklet - Azon Know-how-k listája, amelyek a Vevők döntése alapján ingyen átadhatók, vagy a Társaság kérésére ellenérték fejében átadhatók
4. Melléklet - A Társaság Osztalékalapjának megállapítására szolgáló képlet
5. Melléklet - Letéti Szerződés
6. Melléklet - A Társult Vállalat részére történő átruházás feltételei
7. Melléklet - A Szerződés 2.2.1.2. szakaszában hivatkozott ügyek listája

Mellékletek listája

1. Melléklet - Az éves üzleti terv tartalmi elemei
2. Melléklet - Adásvételei Szerződés
3. Melléklet - Az átadásra kerülő szakmai-szervezési ismeretek listája (Know-how)
- 3/1. Melléklet - A két éven belül átadandó Know-how-k listája
- 3/2. Melléklet - Azon Know-how-k listája, amelyek a Vevők döntése alapján ingyen átadhatók, vagy a Társaság kérésére ellenérték fejében átadhatók
4. Melléklet - A Társaság Osztalékalapjának megállapítására szolgáló képlet
5. Melléklet - Letéti Szerződés
6. Melléklet - A Társult Vállalat részére történő átruházás feltételei
7. Melléklet - A Szerződés 2.2.1.2 szakaszában hivatkozott ügyek listája

Handwritten notes in the top left margin:

Handwritten: $u = 0.2$

Handwritten: 300